Datenschutzerklärung

Swiss Language Academy Basel (SLA)

Die Swiss Language Academy Basel (SLA) nimmt den Schutz Ihrer Personendaten ernst. Diese Datenschutzerklärung erklärt, welche Daten wir von allen Kursteilnehmenden (mit und ohne Gutschein), von Prüfungsteilnehmenden (telc und fide), von Interessierten und von Besucherinnen und Besuchern unserer Website bearbeiten, wozu und wie lange.

1. Verantwortliche Stelle

Verantwortlich für die Bearbeitung Ihrer Personendaten ist:

- **Swiss Language Academy Basel (SLA)**
- Münchensteinerstrasse 2, CH-4052 Basel
- Telefon: 061 554 47 21
- E-Mail: info@sla-basel.ch
- Website: www.sla-basel.ch

Ansprechperson für Datenschutzfragen: Tynybek Abdukarimov

Anfragen richten Sie bitte schriftlich oder per E-Mail an die obige Adresse, Betreff «Datenschutz».

2. Welche Personendaten wir bearbeiten

Personengruppe	Daten
Alle Kursteilnehmenden	Name, Vorname, Adresse, Telefon, E-Mail, Geburtsdatum, Muttersprache und weitere Sprachkenntnisse, Angaben aus dem Beratungsgespräch, Einstufungsergebnis, Kursbesuch und Anwesenheit, Lernfortschritt, Teilnahmebestätigung, Zahlungsangaben (bei kostenpflichtigen Kursen)
Kursteilnehmende mit Gutschein	zusätzlich: Kopie der Aufenthaltsbewilligung
Prüfungsteilnehmende telc	Name, Vorname, Geburtsdatum und Geburtsort, Geschlecht, Adresse, Kontaktangaben, gewählte Prüfung und Termin, Kontrolle des Ausweises am Prüfungstag, Prüfungsunterlagen und Ergebnisse, Zahlungsangaben
Prüfungsteilnehmende fide	Name, Vorname, Geburtsdatum, Geschlecht, Adresse, Kontaktangaben, Muttersprache, gewählte Testteile und Termin, Kontrolle des Ausweises am Testtag, Testunterlagen, Ergebnisse, Zahlungsangaben
Prüfungsteilnehmende mit besonderen Bedürfnissen	Angaben zu einer Beeinträchtigung, nur wenn Sie einen Nachteilsausgleich beantragen und nur so weit wie dafür nötig
Interessierte	Kontaktangaben und Inhalt Ihrer Anfrage (Telefon, E-Mail, Kontaktformular)
Website-Besuchende	technische Daten wie IP-Adresse, Datum und Uhrzeit des Zugriffs, Browser [siehe Abschnitt 8]

Wir erheben die Daten in der Regel direkt bei Ihnen, zum Beispiel bei der Anmeldung, der Beratung oder der Einstufung. Ohne die für die Anmeldung nötigen Angaben können wir Sie nicht in einen Kurs aufnehmen.

3. Zwecke der Bearbeitung

Wir bearbeiten Ihre Daten nur für folgende Zwecke:

- Beratung, Einstufung und Aufnahme in einen passenden Kurs
- Organisation und Durchführung des Unterrichts (Kurslisten, Anwesenheit, Kommunikation zu Kurszeiten oder Ausfällen)
- Ausstellen von Kurs- und Teilnahmebestätigungen
- Abrechnung der Gutschein-Kurse mit dem Kanton Basel-Stadt und Erfüllung der Berichtspflichten gegenüber dem Kanton
- Qualitätssicherung, zum Beispiel anonyme Kursevaluationen
- Erfüllung gesetzlicher Pflichten, etwa Aufbewahrungspflichten in der Buchhaltung

Bei **Prüfungen (telc und fide)** zusätzlich:

- Anmeldung zur Prüfung und Weiterleitung der Anmeldung an die telc gGmbH bzw. die Geschäftsstelle fide
- Identitätskontrolle am Prüfungstag, damit niemand an Ihrer Stelle die Prüfung ablegt
- Durchführung, Aufsicht und Bewertung der Prüfung nach den Vorgaben von telc bzw. fide
- Weiterleitung der Prüfungsunterlagen zur Auswertung und Aushändigung bzw. Versand der Zertifikate

Wir geben Ihre Prüfungsergebnisse nicht von uns aus an Migrationsbehörden, Arbeitgeber oder andere Stellen weiter. Ihr Zertifikat oder Ihren Sprachenpass reichen Sie dort selbst ein.

Wir verwenden Ihre Daten nicht für Werbung Dritter und verkaufen sie nicht. Informationen über neue Kurse senden wir nur, wenn Sie zugestimmt haben; Sie können diese Zustimmung jederzeit widerrufen.

4. Weitergabe an Dritte

Wir geben Ihre Daten nur weiter, wenn es für die oben genannten Zwecke nötig ist oder das Gesetz es verlangt:

- **Kanton Basel-Stadt** (Erziehungsdepartement, Fachstelle Erwachsenenbildung): bei Gutschein-Kursen Angaben zu Gutschein, Kursbesuch und Anwesenheit für die Abrechnung der Gratis-Deutschkurse
- **telc gGmbH**, bei telc-Prüfungen Ihre Anmeldedaten, Prüfungsunterlagen und Ergebnisse. telc wertet die Prüfung aus, stellt das Zertifikat aus und ist für diese Bearbeitung selbst verantwortlich
- **Geschäftsstelle fide**, bei fide-Tests Ihre Anmeldedaten, Testunterlagen und Ergebnisse. Die Geschäftsstelle wertet den Test aus und stellt den Sprachenpass im Auftrag des Staatssekretariats für Migration (SEM) aus; sie ist für diese Bearbeitung selbst verantwortlich
- **Lehrpersonen und Prüfende** der SLA: nur die Daten ihrer eigenen Kurs- bzw. Prüfungsteilnehmenden
- **Dienstleister**, die in unserem Auftrag arbeiten, zum Beispiel für IT, E-Mail, Website-Hosting oder Buchhaltung. Sie dürfen die Daten nur nach unseren Weisungen bearbeiten und sind vertraglich zur Vertraulichkeit verpflichtet.

- **Behörden**, wenn wir gesetzlich dazu verpflichtet sind

Ausland: Grundsätzlich bearbeiten wir Ihre Daten in der Schweiz. Bei telc-Prüfungen gehen Ihre Daten an die telc gGmbH in Deutschland

5. Aufbewahrungsdauer

Wir bewahren Personendaten nur so lange auf, wie es für den Zweck nötig ist oder das Gesetz es verlangt. Danach löschen oder anonymisieren wir sie.

Daten	Aufbewahrung
Anfragen von Interessierten ohne Anmeldung	3 Monate nach der letzten Kontaktaufnahme
Einstufungstests und Lernstandsnotizen	1 Jahr nach Kursende
Anmeldung, Kursbesuch, Teilnahmebestätigung	2 Jahre nach Kursende, damit wir Bestätigungen nachträglich ausstellen können
Prüfungsanmeldung, Mündliche Bewertungsbögen telc, Teilnehmendenlisten telc / fide	2 Jahre
Rechnungen und Buchhaltungsbelege	10 Jahre (gesetzliche Aufbewahrungspflicht, Art. 958f OR)

6. Datensicherheit

Wir schützen Ihre Daten mit technischen und organisatorischen Massnahmen vor Verlust, Missbrauch und unbefugtem Zugriff:

- Zugriff nur für Mitarbeitende und Lehrpersonen, die die Daten für ihre Arbeit brauchen
- passwortgeschützte Computer und verschlüsselte Ordner bzw. Datenträger
- Papierunterlagen (z. B. Anmeldeformulare) in abschliessbaren Schränken
- regelmässige Datensicherungen (Backups)
- sichere Vernichtung nicht mehr benötigter Unterlagen

Sollte es trotzdem zu einer Datenschutzverletzung kommen, die ein hohes Risiko für Sie bedeutet, melden wir dies dem Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) und informieren, wo nötig, die betroffenen Personen.

7. Ihre Rechte

Sie haben jederzeit das Recht:

- **Auskunft** zu verlangen, welche Daten wir über Sie bearbeiten
- falsche Daten **berichtigen** zu lassen
- die **Löschung** Ihrer Daten zu verlangen, soweit keine gesetzliche Aufbewahrungspflicht besteht
- einer Bearbeitung zu **widersprechen** und eine erteilte Einwilligung zu **widerrufen**
- Ihre Daten in einem gängigen elektronischen Format zu **erhalten** (Datenübertragbarkeit)

8. Website, Cookies und Fotos

Für Website bitte : https://sla-basel.ch/datenschutz/

.

9. Änderungen

Wir können diese Datenschutzerklärung anpassen, wenn sich unsere Abläufe oder die gesetzlichen Vorgaben ändern. Es gilt die jeweils aktuelle Fassung auf www.sla-basel.ch.

Stand: 2025